

Coplax AG
Sihlbruggstrasse 107, 6340 Baar - Switzerland
Phone no: +41 41 766 8330

www.stylies.ch

stylies®

AQUARIUS - AIR WASHER

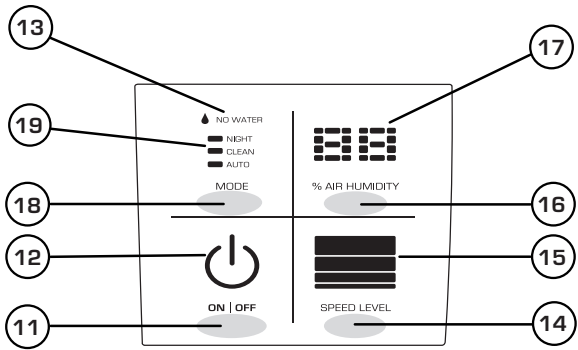
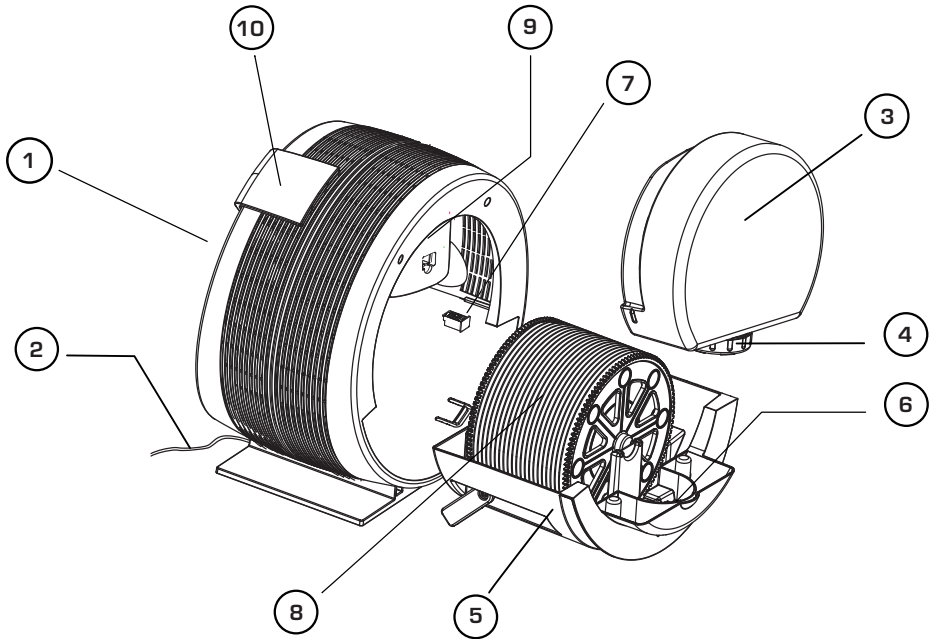


Gebrauchsanweisung Deutsch	2
Instruction Manual English	8
Mode d'emploi Français	14
Istruzioni d'uso Italiano	20
Instrukcja obsługi Polski	26
Gebruiksaanwijzing Dutch	32
Användarhandbok Svenska	38
Instrucciones de uso Español	43
Návod k použití Čeština	49
Návod na použitie Slovenský	54

stylies®

AQUARIUS

LUFTWÄSCHER - AIR WASHER



Gratulerar! Du har just blivit ägare till den unika lufttvättaren Styliet Aquarius. Den kommer att vara till stor glädje och märkbart förbättra luftkvaliteten i dina rum.

Precis som för alla hushållsapparater gäller att du måste vara uppmärksam för att undvika personskador, brand och skador på apparaten. Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten första gången och observera säkerhetsanvisningarna på apparaten.

BESKRIVNING AV APPARATEN

Apparaten består av följande huvudkomponenter:

1. Lufttvättare
2. Nätkabel
3. Vattenbehållare
4. Lock till vattenbehållaren
5. Tråg
6. Clean Cube
7. Doftmedelsfack
8. Lamellpaket
9. Fläkt
10. Manöverpanel/display
11. Knapp On/Off (på/av)
12. Indikering On/Off (på/av)
13. Indikering "no water" (inget vatten)
14. Knapp hastighet
15. Indikering hastighet
16. Knapp luftfuktighet
17. Indikering luftfuktighet
18. Knapp läge
19. Indikering läge

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs igenom bruksanvisningen noga innan du använder apparaten för första gången och håll den i säkert förvar för framtida referens, vid behov ger du den vidare till nästa ägare.
- Coplax AG avsäger sig allt ansvar för förlust eller skada som uppstår på grund av att bruksanvisningen inte följts.
- Apparaten får endast användas i hemmet för de ändamål som beskrivs i denna bruksanvisning. Otillåten användning och tekniska ändringar på apparaten kan leda till fara för liv och hälsa.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår de inblandade riskerna. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte göras av barn utan tillsyn.
- Anslut endast kabeln till växelström. Observera spänningsinformationen på apparaten.
- Apparaten ska alltid kopplas ur:
 - innan apparaten flyttas till en annan plats

- innan apparaten öppnas eller fylls på med vatten
- om apparaten inte fungerar korrekt
- innan apparaten rengörs
- efter varje gång den använts.
- Använd inte skadade förlängningskablar.
- Nätkabeln får inte användas till att bara eller dra apparaten.
- Det är absolut förbjudet att sticka in föremål i apparaten.
- Dra inte nätsladden över vassa kanter och se till att den inte kommer i kläm.
- Dra inte ut kontakten ur vägguttaget med våta händer eller genom att hålla i sladden.
- Använd inte denna apparat i omedelbar närhet av badkar, dusch eller simbassäng (minsta avstånd är 3 m). Placera apparaten så att en person som befinner sig i badkaret inte kan röra apparaten.
- Placera inte apparaten nära en värmekälla. Utsätt inte sladden för direkt värme (som t.ex. en uppvärmd värmeplatta, öppen eld, hett strykjärn, eller värmeelement). Skydda nätsladdar från olja.
- Placera inte apparaten direkt mot väggar, gardiner eller möbler.
- Se till att apparaten är korrekt placerad för att säkerställa en hög stabilitet under dess drift och se till att ingen kan snubbla över nätsladden.
- Apparaten är inte stänkskyddad.
- Endast för inomhusbruk.
- Förvara inte apparaten utomhus.
- Förvara apparaten på en torr plats, oåtkomlig för barn (packa in apparaten).
- Tillsatt ingenting till vattnet (doftmedel, eteriska oljor eller vattenbehandlingsmedel).
- Om nätsladden är skadad, måste den bytas ut av tillverkaren eller av en verkstad som godkänts av tillverkaren eller av liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Innan apparaten underhålls och efter varje användning, stänger du av apparaten och drar ut ätkabeln ur vägguttaget.

Sätt aldrig apparaten direkt på golvet. Fukt kan hindras från att avdunsta vilket kan skada tragolv eller mattor.

ANVÄNDNING FÖRSTA GÅNGEN/HANDHAVANDE

1. Ställ AQUARIUS på ett jämnt underlag på den önskade platsen. Anslut nätkabeln (2) till ett lämpligt eluttag.
2. Dra ut vattenbehållaren tillsammans med tråget (5) tills det går att lyfta upp behållaren (3) (ca 4 cm). Ta av locket till vattenbehållaren (4) och fyll på vattenbehållaren (3) (4,5 liter) med vatten. Placera sedan vattenbehållaren i apparaten.
3. Viktigt: Flytta aldrig Aquarius om det finns vatten i behållaren. Vatten kan spillas över till det inre tråget.
4. Aquarius funktioner regleras med hjälp av beröringskänsliga knappar (13). Tryck på knappen On/Off (på /av) (11) för att slå på luftvättaren. Det räcker med att beröra knapparna (touchscreen). Då tänds indikeringen On/Off (på/av) (12) och apparaten startas. Om den röda lysdioden "no water" (inget vatten) (13) lyser, startar inte Aquarius eftersom det inte finns något vatten i vattenbehållaren (3).
5. Fuktningseffekten beror på fläktens (9) hastighet. I manuellt läge kan du välja mellan fyra effektnivåer: Tryck på knappen hastighet (14) på manöverpanelen (10) och välj önskad effekt (low, medium, high, turbo (låg, mellan, hög, turbo)).
6. I manuellt läge kan du ställa in önskad luftfuktighet (40-75% och kontinuerligt läge "Co"): Tryck upprepade gånger på knappen luftfuktighet (16) för att välja luftfuktighetsgrad (indikeringen blinkar under inmatningen). Ett par sekunder efter inmatningen visar indikeringen (17) åter den aktuellt mätta luftfuktigheten.

7. Information: När den önskade luftfuktigheten har nåtts stannar apparaten och indikeringen för luftfuktighet blinkar på displayen [17]. Apparaten mäter luftfuktigheten var 30:e minut (fläkten går då i 1-2 minuter). När den uppmätta luftfuktigheten sjunker under det inställda värdet börjar apparaten att fukta luften igen.
8. Läge "M", apparaten har tre olika förprogrammerade lägen: Clean, Auto, Night (rengöring, auto, natt). Tryck på knappen "Mode" (läge) [18] på displayen för att växla mellan lägena.
9. Clean (rengöringsläge): Detta läge är idealiskt för att rengöra och avkalka apparaten. Lamellpaketet är igång men fläkten är avstängd och blåser inte ut någon luft i rummet.
10. Auto (autoläge): Aquarius håller automatiskt luftfuktigheten på 45%. Programmet anpassar fuktningseffekten efter den aktuella luftfuktigheten. Ju lägre fuktighet, desto högre effekt.
11. Night (nattläge): Idealiskt när du vill ha lugn och ro eller under natten. Belysningen dämpas till ett minimum och apparaten är inställd på luftfuktigheten 45%. Fuktningseffekten är alltid på lägsta nivå.
12. Aquarius kan användas för att sprida doftmedel i rummet. Var ytterst sparsam med doftmedel eftersom överdosering kan leda till felfunktioner och skador på apparaten. För att använda doftmedel ska du ta ut doftmedelsfacket [7] ur apparaten och hålla i max 1-2 droppar i facket.
13. Tips: Om du vill byta doftmedel tar du bort doftmedelsfacket [7] från apparaten, byter ut bomullen och rengör plasten med tvål. Nu kan du använda ett annat doftmedel i Aquarius för att sprida en valfri doft i rummet.
14. Så fort lysdioden "no water" (Inget vatten) lyser rött i displayen [13] måste vatten fyllas på. Dra ut vattenbehållaren tillsammans med tråget [5] tills det går att lyfta upp behållaren [3] (ca 4 cm) och fyll på den med kranvatten. När vattenbehållaren har satts tillbaka startar Aquarius automatiskt igen efter ett par sekunder.

RENGÖRING

Stäng av apparaten och ta ur stickproppen ur vägguttaget före underhållsarbeten och efter varje användning. Innan Aquarius rengörs måste nätkabeln [2] lossas från vägguttaget.

Varning: Doppa aldrig apparaten i vatten (risk för kortslutning).

- Rengör apparaten utvändigt med en fuktad trasa och torka sedan av den ordentligt.
- Ta ur tråget [5] och lamellpaketet innan du rengör apparaten invändigt. Rengör dessa och vattenbehållaren [3] varannan vecka. Rengör tråget ordentligt med en borste. Ta bort kalkavlagringar genom att först lägga tråget i blöt med avkalkningsmedel och sedan skölja ordentligt. Rengör vattenbehållaren genom att skölja den med varmt vatten. Skulle kalkavlagringarna vara synliga kan du även kalka av vattenbehållaren. Skölj sedan vattenbehållaren med kranvatten och torka ur den.
- Rengör lamellpaketet [8] var fjärde vecka: Ta bort kvarvarande vatten ur tråget [5]. Håll sedan i avkalkningsmedel blandat med vatten i tråget [5] upp till den övre kanten på flottören. Sätt ihop apparaten (vattenbehållaren behöver inte sättas in) och låt apparaten gå med rengöringsläget "Clean" (se även punkt 9 i användning/handhavande) beroende på hur svår kalkavlagringen är.

Information: I rengöringsläget "Clean" är fläkten avstängd och endast lamellpaketet [8] roterar i avkalkningsvätskan. Apparaten avkalkas på bästa sätt men blåser inte ut någon luft i rummet.

CLEAN CUBE

Det patenterade materialet Clean Cubes [6] avger silverjoner som förhindrar bakterietillväxt i luftfuktaren. Kuberna bidrar till ett hygieniskt rumsklimat. Kuberna är verksamma i ett år. Vi rekommenderar dock att du byter ut Clean Cube inför varje säsong.

Kuben börjar verka så fort den kommer i kontakt med vatten och är verksam även när apparaten är avstängd.

ANVÄNDBAR INFORMATION

Information om hur en lufttvättaren fungerar:

Lufttvättaren "tvättar" luften genom att låta luften passera genom fuktiga lameller. Partiklar i luften fastnar på lamellerna, sköljs av i ett vattentråg och samlas upp på botten av tråget. Därför är apparaten en idealisk kombination av luftfuktare och luftrenare som lämpar sig särskilt för att avskilja pollen, damm och andra partiklar från rumsluften, samtidigt som luftfuktigheten hålls på optimal nivå. Detta utan att du behöva byta filter. Läkare rekommenderar att luftfuktigheten hålls mellan 40% och 60%.

Tips om vatten:

Använd alltid rent vatten för att säkerställa en hygienisk inandningsluft. Apparaten och särskilt vattenbehållaren

måste alltid vara hygieniskt rena.

Rekommendation: använd alltid Clean Cube eftersom den minskar bakterietillväxten i vattnet.

STÖRNINGAR

Displayen kan inte tillkopplas:

Vattenlådan är inte rätt isatt. Dra ut och skjut in den en gång till.

REPARATION/ÅTERVINNING

- Reparationer av alla elektriska apparater (inklusive byte av nätkabeln) får endast utföras av fackman. Alla garantianspråk uteblir om reparationer utförts på ett otillbörligt sätt.
- Om nätkabeln skadas måste den bytas av tillverkaren, dennes auktoriserade servicepartner eller fackman. Detta för att undvika skador i framtiden.
- Använd aldrig apparaten om nätkabeln eller stickproppen är skadade, efter att apparaten inte fungerat korrekt, om den har tappats eller blivit skadad på något annat sätt (t.ex. sprickor eller skador på höljet).
- Använd aldrig vassa, repande föremål eller frätande kemikalier.
- Uttjänta apparater ska omedelbart kasseras (klipp av nätkabeln) och lämnas till återvinningscentralen.
- Kasta inte elektriska apparater i hushållsavfallet. Lämna apparaten till återvinningscentralen.
- Om uttjänta elektriska apparater inte omhändertas på rätt sätt utan hamnar i naturen kan det leda till att hälsovådliga ämnen frigörs och förorenar grundvattnet och näringskedjan. Detta kan få allvarliga effekter på djur- och växtliv under oöverskådlig tid.



Apparaten får inte kastas i hushållsavfallet. Lämna den uttjänta apparaten till återvinningscentralen. Insamling och återvinning av uttjänta elektriska apparater sparar värdefulla resurser.

Förpackningens material kan återvinnas. Se till att förpackningen omhändertas på ett miljövänligt sätt så att den kan återvinnas.

TEKNISKA DATA

Befuktning:	300g/h
Strömförbrukning:	max. 15 watt
Mått:	392 mm x 401 mm x 295 mm (bredd x höjd x djup)
Vikt:	5.6 kg
Behållarens volym:	4.2 liter
Ljudnivå:	ca. 31 dB(A)
Uppfyller EU-bestämmelser:	CE/ WEEE / RoHS

Med reservation för tekniska ändringar.

TVÅ ÅRS GARANTI

Under garantitiden två år efter att produkten inhandlats kommer vi, utan kostnad för delar eller arbete, att reparera eller ersätta den felaktiga produkten med en renoverad produkt (efter vårt val), detta gäller alla produkter eller delar som uppvisar brister angående material eller tillverkning. FÖRUTOM GARANTIN SOM NÄMNS OVAN, GER Coplax INGA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER AV NÅGOT SLAG ELLER ANDRA GARANTIER OM SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIELLT SYFTE EFTER ATT GARANTITIDEN HAR GÅTT UT. Coplax kommer att, efter eget gottfinnande, reparera eller ersätta en produkt under garanti. Ekonomisk ersättning utgår INTE. De ovan nämnda kompensationerna är de enda kompensationerna i händelse av brister i ovan nämnda garantin

VEM GÄLLER GARANTIN:

Garantin gäller för den ursprungliga ägaren till en privatägd Coplax-produkt som kan uppvisa inköpsbevis med datumangivelse i form av faktura eller kvitto. Garantin kan inte överlåtas. Inköpsbeviset måste uppvisas (skicka en kopia via fax, e-post eller vanlig post) innan produkten returneras. Ange produktens modellnummer och bifoga en detaljerad beskrivning (helst maskinskriven) av problemet tillsammans med produkten. Lägg beskrivningen i ett kuvert och tejpa fast det på produkten innan förpackningen försluts. Skriv inte på originalförpackningen och gör inga andra ingrepp på förpackningen.

VAD GARANTIN INTE TÄCKER:

- Delar som normalt måste bytas ut, t.ex. patroner för bortfiltrering av mineraler, Clean Cube, filter med aktivt kol, vattenfilter eller andra förbrukningsvaror som måste bytas regelbundet såvida dessa inte uppvisar brister i material eller tillverkning.
- Skador, felfunktion, förlust eller försämring som orsakats av vanligt slitage från hårdhänt hantering, felanvändning, försummelse, olycka, felaktig installation, placering eller handhavande, felaktigt underhåll, obehörig reparation, exponering för orimliga temperaturer eller förhållanden. Detta inkluderar skador som orsakats av eteriska oljor eller vattenbehandlingsmedel och rengöringsmedel.
- Skador som orsakats av olämpligt emballage eller transportskadorna på returnerade produkter.
- Felplacering eller förlust av munstycke, doftkapsel, lock till vattenbehållare osv.
- Transportkostnader till och från reparationsställen.
- Alla sorters direkta, indirekta speciella skador eller följskadorna inklusive utebliven inkomst eller annan ekonomisk förlust.
- Transportskadorna på en produkt vid transport från en av våra återförsäljare. Kontakta återförsäljaren direkt.

Garantin täcker inte skador eller brister som orsakats av eller som är resultatet av att Coplax anvisningar inte följts till punkt och pricka i samband med installation, handhavande, användning, underhåll, eller reparation av Coplax-produkten.